



2020 - 964,32  
 2021 - 11.571,84  
 2022 - 10.607,52  
 Σ 23.143,68



861366973755

EASy F

Umowę wpisano do rejestru  
 umów Urzędu Miasta

umowa

w dniu 23.11.2020 pod nr 261/46/2020 o świadczenie usług ISDN dla klientów biznesowych

Umowa nr UM/00446158/2020 zawarta pomiędzy:

Orange Polska Spółką Akcyjną z siedzibą i adresem w Warszawie (02-326) przy Al. Jerozolimskich 160 wpisaną do Rejestru Przedsiębiorców prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy XII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem 0000010681; REGON 012100784, NIP 526-02-50-995; z pokrytym w całości kapitałem zakładowym wynoszącym 3.937.072.437, adres do korespondencji: ul Jagiellońska 34 96-100 Skierniewice zwaną dalej „Orange” lub „Stroną”, reprezentowaną przez:

Adrian Lipka na podstawie udzielonego pełnomocnictwa GPP-2564/14/P

a Abonentem

dane Abonenta	
nazwa/firma	GMINA KĘDZIERZYN-KOŹLE
siedziba/adres	ul. GRZEGORZA PIRAMOWICZA 32, 47-200 KĘDZIERZYN-KOŹLE, POLSKA
adres do korespondencji	ul. GRZEGORZA PIRAMOWICZA 32, 47-200 KĘDZIERZYN-KOŹLE, POLSKA
telefon kontaktowy	
NIP	749-205-56-01
KRS <sup>1</sup>	nr 0000000000 prowadzony przez Sąd: .....
Rejestr <sup>1</sup>	nr 0000000000 w Rejestrze PODMIOTY UTWORZONE Z MOCY USTAWY
kapitał zakładowy <sup>1</sup>	
kapitał wpłacony <sup>1</sup>	
reprezentant 1 <sup>1</sup>	
reprezentant 2 <sup>1</sup>	
podstawa reprezentacji <sup>1</sup>	zgodnie z KRS/zgodnie z CEDiG/zgodnie z rejestrem ...../pełnomocnictwo/prokura
dane Płatnika <sup>2</sup>	
nazwa/firma	GMINA KĘDZIERZYN-KOŹLE
siedziba	ul. GRZEGORZA PIRAMOWICZA 32, 47-200 KĘDZIERZYN-KOŹLE, POLSKA
adres do korespondencji	ul. GRZEGORZA PIRAMOWICZA 32, 47-200 KĘDZIERZYN-KOŹLE, POLSKA
telefon kontaktowy	
NIP	749-205-56-01
KRS <sup>1</sup>	nr 0000000000 prowadzony przez Sąd: .....
Rejestr <sup>1</sup>	nr 0000000000 w Rejestrze PODMIOTY UTWORZONE Z MOCY USTAWY
kapitał zakładowy <sup>1</sup>	
kapitał wpłacony <sup>1</sup>	
reprezentant 1 <sup>1</sup>	
reprezentant 2 <sup>1</sup>	
podstawa reprezentacji <sup>12</sup>	zgodnie z KRS/zgodnie z CEDiG/zgodnie z rejestrem ...../pełnomocnictwo/prokura

### § 1 Przedmiot Umowy

- Przedmiotem niniejszej umowy, zwanej dalej „Umową”, jest świadczenie przez Orange na rzecz Abonenta usługi ISDN, zwanej dalej „Usługą” w lokalizacjach i parametrach wskazanych w Specyfikacji techniczno - cenowej Usługi ISDN, stanowiącej załącznik nr 1 do niniejszej Umowy, zwanej dalej „Specyfikacją techniczno - cenową”.
- Zakres i warunki świadczenia Usługi określają Umowa, regulamin świadczenia usług ISDN, zwany dalej „Regulaminem”, cennik usługi linia cyfrowa ISDN świadczonej przez Orange Polska S.A. (rozwiązania dla biznesu)/cennik usług telekomunikacyjnych — Plan Ekonomiczny ISDN dla Firm<sup>+</sup>, zwany dalej „Cennikiem”, a także regulaminy lub cenniki promocji lub ofert okresowych.

- W ramach Usługi Orange świadczy: dwa rodzaje dostępów ISDN: (ISDN podstawowy – 2B+D, ISDN rozszerzony – 30B+D), przyłączenie zakończenia sieci, połączenia telefoniczne w tym, połączenia krajowe (miejscowe i strefowe oraz Międzystrefowe) i międzynarodowe, do sieci komórkowych, do numerów skróconych w tym do numerów alarmowych służb ustawowo powołanych do niesienia pomocy, do numerów o podwyższonej opłacie i inne połączenia szczegółowo określone w Cenniku, połączenia w ruchu półautomatycznym realizowane z udziałem operatora, zapewnienie transmisji dla faksów oraz transmisji danych w tym połączenia do sieci Internet, udostępnianie spisów Abonentów, usługi do wyboru, usługi dodatkowe oraz inne szczegółowo określone w Cenniku.
- Orange w ramach dostępów ISDN oferuje profile i plany telefoniczne ISDN określone w Cenniku.

*[Handwritten signatures]*

5. Miesięczna opłata abonamentowa obejmuje:
  - 1) zapewnienie sprawności dostępu ISDN z zakończeniem sieci oraz jego utrzymanie w gotowości do świadczenia Usługi,
  - 2) możliwość korzystania z Usługi oferowanej przez Orange na warunkach określonych w Umowie, Cenniku i Regulaminie, a w szczególności z puli minut, jeżeli przewidziane są dla danej opłaty.
6. O ile istnieją możliwości techniczne, na wniosek Abonenta, dla każdego numeru Abonenta przyznanego w ramach profili lub planów telefonicznych ISDN mogą być skonfigurowane usługi dodatkowe, określone w Cenniku, które są przyznawane i konfigurowane odpowiednio dla wymienionych w ust. 3 dostępu ISDN.
7. Ilekroć w Umowie występują wyrazy pisane wielką literą mają one znaczenie jak w Dziale 1 Definicje § 1 Regulaminu.

## § 2 Czas trwania Umowy

1. Umowa zostaje zawarta na czas określony 24 miesięcy/określony do dnia 31-10-2022r
2. W ramach niniejszej Umowy Abonent korzysta z Promocji/Oferty okresowej Niestandardowej<sup>1</sup> Minimalny okres wymagany do skorzystania z Usługi na warunkach Promocji wynosi 24 mies.<sup>1</sup>
3. W przypadku rozpoczęcia świadczenia Usługi dla poszczególnych Dostępów ISDN w różnych terminach czas określony jest liczony dla każdego Dostępu ISDN osobno.<sup>1</sup> Postanowienia ust. 4 stosuje się odpowiednio.<sup>1</sup>
4. Umowa na czas określony uważana będzie za przedłużoną na czas nieokreślony, o ile Abonent nie wyrazi innego oświadczenia woli co najmniej 30 dni przed końcem okresu, na który Umowa została zawarta. W takim przypadku świadczenie Usługi odbywa się na warunkach właściwych dla Umowy zawartej na czas nieokreślony.<sup>1</sup>

## § 3 Termin uruchomienia Usługi

Świadczenie Usługi rozpoczyna się, pod warunkiem istnienia możliwości technicznych, w terminach określonych w Specyfikacji techniczno – cenowej stanowiącej załącznik nr 1 do Umowy. W przypadku braku możliwości technicznych świadczenia Usługi w danym lokalu Umowa wygasa.

## § 4 Opłaty

1. Abonent zobowiązuje się uiszczać z tytułu świadczonej przez Orange Usługi opłaty określone w Cennikach, z zastrzeżeniem postanowień określonych w Specyfikacji techniczno - cenowej, zawierającej dane szczegółowe dotyczące zasad rozliczenia należności Abonenta za Usługę świadczoną przez Orange.
2. Opłaty z tytułu świadczenia Usługi pobierane są od dnia rozpoczęcia świadczenia Usługi w danej lokalizacji.
3. Abonent i Płatnik są solidarnie odpowiedzialni za zobowiązania wobec Orange wynikające z niniejszej Umowy.<sup>2</sup>
4. Płatnik wyraża zgodę na dokonywanie płatności wynikających z niniejszej Umowy w imieniu Abonenta i zobowiązuje się do ich terminowego regulowania w okresie obowiązywania Umowy.<sup>2</sup>

## § 5 Zmiana Umowy

1. Zmiana Umowy może nastąpić w formie pisemnej, a na życzenie Abonenta także w formie dokumentowej, w tym przy wykorzystaniu środków porozumiewania się na odległość, z zastrzeżeniem postanowień poniżej.
2. W przypadku zmian Umowy uzgadnianych pomiędzy Stronami w formie dokumentowej, Orange dostarczy Abonentowi na trwałym nośniku treść takich zmian i oświadczenie Abonenta o ich akceptacji.
3. W przypadku, gdy Orange umożliwi Abonentowi dokonywanie zmian Umowy na podstawie jednostronnych zleceń przy wykorzystaniu środków porozumiewania się na odległość (np. poprzez mail), Orange dostarczy Abonentowi potwierdzenie realizacji takiego zlecenia z informacją o treści zmian i datą ich realizacji, bądź informację o odmowie realizacji zlecenia i jej przyczynach.
4. Do zmienionych warunków stosuje się aktualne w dniu uzgodnienia dokonania zmiany regulaminu i cenniki.
5. O ile konieczność zmian wynika z przepisów prawa, decyzji administracyjnych, orzeczeń sądowych, względów technologicznych czy organizacyjnych, Orange może zmienić warunki Umowy, w tym określone w Regulaminie lub Cenniku doręczając Abonentowi na trwałym nośniku w postaci

odpowiadającej formie w jakiej została zawarta Umowa, treść proponowanej zmiany z wyprzedzeniem co najmniej jednego miesiąca (okres może być krótszy, jeśli publikacja aktu prawnego, z którego wynika konieczność wprowadzenia zmian następuje z wyprzedzeniem krótszym niż miesiąc przed jego wejściem w życie lub okres taki wynika z decyzji Prezesa UKE).

6. Dodatkowo Orange podaje do publicznej wiadomości treść proponowanej zmiany warunków umowy określonych w Regulaminie lub Cenniku. Gdy proponowana zmiana warunków umowy określonych w Regulaminie lub Cenniku wynika bezpośrednio ze zmiany przepisów prawa, powoduje obniżenie cen usług telekomunikacyjnych, dodanie nowej usługi lub wynika z decyzji Prezesa UKE, w takim przypadku Orange podaje treść proponowanych zmian z wyprzedzeniem, o którym mowa w zdaniu poprzednim, tylko do publicznej wiadomości.
7. Abonent ma prawo do wypowiedzenia Umowy w przypadku braku akceptacji zmian proponowanych przez Orange, przy czym termin na realizację tego prawa nie może być krótszy niż do dnia wejścia tych zmian w życie. W takim przypadku Orange nie przysługuje zwrot ulgi, chyba że konieczność wprowadzenia zmiany warunków umowy wynika bezpośrednio ze zmiany przepisów prawa, powoduje obniżenie cen usług telekomunikacyjnych, dodanie nowej usługi lub wynika z decyzji Prezesa UKE.
8. Orange informuje Abonenta o prawie do wypowiedzenia Umowy w przypadku braku akceptacji zmian, w tym o terminie na realizację takiego prawa, który nie może być krótszy niż do dnia wejścia w życie takich zmian, a także czy w razie rozwiązania Umowy Orange będzie przysługiwać roszczenie o zwrot ulgi.
9. Zmiana danych teleadresowych, w szczególności numerów telefonów oraz adresów e-mailowych, w zakresie obsługi Abonenta, w tym w zakresie obsługi serwisowej i reklamacyjnej, nie wymaga zawarcia aneksu do Umowy i następuje poprzez powiadomienie drugiej Strony z zachowaniem formy pisemnej lub dokumentowej.

## § 6 Rozwiązanie Umowy

1. W przypadku, gdy Umowa została zawarta na czas nieokreślony, może być ona rozwiązana przez każdą ze Stron w każdym czasie, z zachowaniem miesięcznego okresu wypowiedzenia, ze skutkiem na koniec Okresu rozliczeniowego.
2. Abonent może rozwiązać Umowę ze skutkiem natychmiastowym, jeżeli Orange świadczy Usługę w sposób niezgodny z Umową, Regulaminem, Cennikami lub przepisami prawa.
3. Oświadczenie Abonenta dotyczące rozwiązania Umowy, powinno zostać złożone w formie pisemnej lub dokumentowej.
4. Abonent ma prawo rozwiązać Umowę w przypadku braku akceptacji zmiany Umowy, Regulaminu lub Cenników dokonanej przez Orange. Orange informuje Abonentów o zmianach Umowy, Regulaminu lub Cenników, o prawie rozwiązania Umowy oraz skutkach rozwiązania Umowy. Oświadczenie Abonenta dotyczące rozwiązania Umowy w takim przypadku powinno być złożone w formie pisemnej w Komórcie organizacyjnej najpóźniej ostatniego dnia przed wejściem w życie zmian.
5. Orange może rozwiązać Umowę ze skutkiem natychmiastowym:
  - 1) w przypadku braku możliwości jej świadczenia, ze względu na zaistniałe warunki techniczne,
  - 2) po uprzednim wezwaniu do zaniechania naruszeń, w przypadku stwierdzenia niewłaściwego wykonywania przez Abonenta postanowień Regulaminu, Umowy lub Cenników, a w szczególności: opóźnienia w regulowaniu należności za wykonaną Usługę, w terminie określonym w wezwaniu do zapłaty lub korzystania z Usługi niezgodnie z przeznaczeniem. Wezwanie do zaniechania naruszeń przesyłane jest Abonentowi w formie pisemnej lub elektronicznej.

## § 7 Postanowienia Regulaminu

- Regulamin określa w szczególności:
- sposób składania zamówień na pakiety taryfowe oraz dodatkowe opcje Usługi,
  - sposoby dokonywania płatności,
  - okres rozliczeniowy,
  - ograniczenia w zakresie korzystania z udostępnionych Abonentowi przez Orange urządzeń końcowych,

- dane dotyczące funkcjonalności Usługi,
- dane dotyczące jakości Usługi,
- zakres usług serwisowych i sposoby kontaktowania się z podmiotami, które je świadczą,
- zakres odpowiedzialności z tytułu niewykonania lub nienależytego wykonania Umowy, wysokość odszkodowania oraz zasady i termin jego wypłaty,
- zasady, tryb i terminy składania oraz rozpatrywania reklamacji,
- sposób uzyskiwania informacji o aktualnych Cennikach oraz kosztach usług serwisowych,
- zasady umieszczenia danych Abonenta w spisie abonentów,
- sposoby przekazywania abonentowi informacji o zagrożeniach związanych z Usługą,
- opłaty należne w momencie rozwiązania Umowy i warunki zwrotu urządzeń końcowych.

**§ 8 Postanowienia końcowe**

1. Umowa została sporządzona w dwóch/trzech<sup>2</sup> jednobrzmiących egzemplarzach - po jednym dla każdej ze Stron Umowy i Platnika<sup>2</sup>.
2. ~~Strony rozwiązują, z zastrzeżeniem ust. 3, za porozumieniem stron umowę o świadczenie usług telekomunikacyjnych w dostępie analogowym<sup>1</sup>:~~

- 1) zawartą w dniu ..... r. nr ..... w lokalizacji ....., ze skutkiem od dnia uruchomienia Usługi w ww. lokalizacjach.
3. ~~W przypadku braku możliwości technicznych uruchomienia Usługi w lokalizacji określonej w ustępie 2, dotychczasowa usługa świadczona jest zgodnie z pierwotną umową, a niniejsza Umowa w części dotyczącej tej lokalizacji wygasa.<sup>1</sup>~~
4. ~~Orange oraz Abonent oświadczają, iż w przypadku rozwiązania zgodnie z ust. 2 Umowy za porozumieniem stron, Abonent nie jest zobowiązany do uiszczenia opłat związanych z jej wcześniejszym rozwiązaniem.<sup>1</sup>~~

**§ 9 Załączniki**

- Integralną część niniejszej Umowy stanowią następujące załączniki:
- 1B) Specyfikacja techniczno - cenowa Usługi ISDN dla klientów biznesowych (niestandardowa),
  - 2) Aktualne zaświadczenie o treści wpisu w ewidencji działalności gospodarczej,<sup>1</sup>
  - 3) Pełnomocnictwo,<sup>1</sup>
  - 4) Oświadczenie woli Abonenta,<sup>1</sup>
  - 5) Inne.....<sup>1</sup>

1. Ja, niżej podpisany/a wskazuję jako deklarowaną formę otrzymywania faktur:

- forma elektroniczna na adres e-mail podany poniżej     
  forma elektroniczna dostępna na portalu Orange     
  forma papierowa

adres e-mail: .....

Adrian Lipka

Podpis Orange  
 Dyrektor Handlowy  
 Sprzedaż do Instytucji Publicznych  
 w Polsce

miejsce zawarcia Umowy: .....  
 data zawarcia Umowy: 16.10.2020r

Podpis Abonenta

PREZYDENT

*[Signature]*

Sandra Niewieśka

Podpis Platnika<sup>2</sup>

Przypisy: 1. Niepotrzebne usunąć - w przypadku usunięcia paragrafów/ustępów należy odpowiednio zmienić numery kolejnych. 2. Usunąć w przypadku, gdy płatności wynikających z Umowy nie dokonuje Platnik.

Z up. Skarbnika Miasta  
 Kędzierzyn-Koźle  
 Główny Księgowy  
 Urzędu Miasta Kędzierzyn-Koźle  
 Tadeusz Orlik

16.10.2020

RADCA PRAWNY

Joanna M. Lewicz

